



Pearson

# **Mark Scheme (Results)**

Summer 2017

Pearson Edexcel GCE  
In Japanese (6JA02) Paper 01  
Understanding and Written Response

## **Edexcel and BTEC Qualifications**

Edexcel and BTEC qualifications are awarded by Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at [www.edexcel.com](http://www.edexcel.com) or [www.btec.co.uk](http://www.btec.co.uk). Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at [www.edexcel.com/contactus](http://www.edexcel.com/contactus).

## **Pearson: helping people progress, everywhere**

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: [www.pearson.com/uk](http://www.pearson.com/uk)

Summer 2017

Publications Code 6JA02\_01\_1706\_MS

All the material in this publication is copyright

© Pearson Education Ltd 2017

## General Marking Guidance

- This mark scheme provides a list of acceptable answers for this paper. Candidates will receive credit for all correct responses but will be penalised if they give more than one answer where only one is required (e.g. putting an additional cross in a set of boxes). If a candidate produces more written answers than the required number (two instead of one, three instead of two etc), only the first answers will be accepted. Free responses are marked for the effective communication of the correct answer rather than for quality of language but it is possible that, on some occasions, the quality of English or poor presentation can impede communication and lose candidate marks. It is sometimes possible for a candidate to produce a written response that does not feature in the mark scheme but which is nevertheless correct. If this were to occur, an examiner would, of course, give full credit to that answer.
- All candidates must receive the same treatment. Examiners must mark the first candidate in exactly the same way as they mark the last.
- Mark schemes should be applied positively. Candidates must be rewarded for what they have shown they can do rather than penalised for omissions.
- Examiners should mark according to the mark scheme not according to their perception of where the grade boundaries may lie.
- There is no ceiling on achievement. All marks on the mark scheme should be used appropriately.
- All the marks on the mark scheme are designed to be awarded. Examiners should always award full marks if deserved, i.e. if the answer matches the mark scheme. Examiners should also be prepared to award zero marks if the candidate's response is not worthy of credit according to the mark scheme.
- Where some judgement is required, mark schemes will provide the principles by which marks will be awarded and exemplification may be limited.
- When examiners are in doubt regarding the application of the mark scheme to a candidate's response, the team leader must be consulted.
- Crossed out work should be marked UNLESS the candidate has replaced it with an alternative response.

Question Number	Answer	Mark
1 (a)	いじめられたからです。	1

Question Number	Answer	Mark
1 (b)	おばあさんです。	1

Question Number	Answer	Mark
1 (c)	(3, 4 才のときに読んでいた) 絵本からです。	1

Question Number	Answer	Mark
1 (d)	「はいくだけでは食べていけない」と言いました。OR おばあさんが半分書いているのではないかと思いました。	1

Question Number	Answer	Mark
1 (e)	いきたいと思っていたようです。はいくに「行きたし行けぬ」と書きましたから。OR 行きたくないと思っていたようです。いじめられましたから。	2

Question Number	Answer	Mark
1 (f)	彼は他にできないことがたくさんあったので、できることをはげましてあげるのが大切だと思ったのです。	1

Question Number	Answer	Mark
1 (g)	(他の人の手本になる)いいことをしたと思っています。 いじめられている子どもを家族でささえる大きなヒントになるからです。	1

Question Number	Answer	Mark
1 (h)	小林一茶という有名な俳人がいたからです。	1

Question Number	Answer	Mark
1 (i)	朝日新聞です。	1

Question Number	Answer	Mark
1 (j)	小学生なのに、大人の大会で入選したからです。 若かったからです。 Allow any answer which has picked up on the idea of his youth.	1

Question Number	Answer	Mark
1 (k)	すばらしいはいくをいくつも（何回も）書いたからです。	1

Question Number	Answer	Mark
1 (l)	はいくの本を出しました。 学校に行けるようになりました。	2

Question Number	Question		
<b>Translation</b>	During the Rugby World Cup of 2015, Trinity school in Croydon acted as the team base for the French team.		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	2015年のラグビー・ワールド・カップのとき、クロイドンにあるトリニティー校はフランスチームの基地となりました。	ベース	1

Question Number	Question		
<b>Translation</b>	The team used the school's rugby pitches, swimming pool and gym.		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	(フランス)チームは学校のラグビーグラウンドと、プールと体育館を使用しました。		1

Question Number	Question		
<b>Translation</b>	On Saturday September 26 the squad opened up their training session to pupils of Trinity School.		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	チームは9月26日の土曜日のトレーニングに、トリニティー校の生徒を招待しました。		1

Question Number	Question		
<b>Translation</b>	Some of the French squad involved the Trinity team in passing practice		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	フランスチームの選手は、トリニティー校の生徒といっしょにパスの練習をしました。		1

Question Number	Question		
<b>Translation</b>	They also answered lots of questions for the school magazine, and posed for numerous photographs.		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	そして、学校の雑誌のためのいろいろな質問に答えたり、（生徒と）写真をとったりしました。		1

Question Number	Question		
<b>Translation</b>	Seventeen-year old Charlie Fatoma had an individual coaching session with Frédéric Michalak.		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	17才のチャーリー・ファトマ君は、フレドリック・ミカラックと1-1の練習をしました。		1

Question Number	Question		
<b>Translation</b>	He said afterwards: "Michalak is my favourite player so this was a dream come true.		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	チャーリー君はその後、「ミカラックは僕が一番大好きな選手なので本当に夢がかないました。		1

Question Number	Question		
<b>Translation</b>	He took me through his kicking practice routine which was taught to him by Jonny Wilkinson."		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	ミカラックは僕にジョニー・ウィルキンソンが教えてくれたけりの練習を教えてくださいました。」と話していました。		1

Question Number	Question		
<b>Translation</b>	Year 8 pupil Tom Leonard said, "It was so exciting to have international players at our school.		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	8年生のトム・レオナルド君は「学校に国際選手が来て、ほんとうにわくわくしました。		1

Question Number	Question		
<b>Translation</b>	It really made me feel part of the Rugby World Cup."		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	本当にラグビー・ワールド・カップの一部になったように感じました。」と言いました。		1